Titre	**Le colporteur d’images**
Auteur	QUESEMAND Anne
Illustrateur	BERMAN Laurent
Editeur	Alternatives
Collection	
Nombre de pages	Non paginé
ISBN	2 86227 114 4
Forme littéraire	Album - Poésie - Théâtre
Genre	
Note de présentation	Groupe IA 84 : Ouvrage inclassable particulièrement riche à la fois au niveau du texte et des images

Axes de travail possibles

En lecture	*	En écriture	*	A l’oral	*

Dispositifs pédagogiques possibles

Plusieurs exemplaires sont nécessaires.

Les textes se prêtent bien à des mises en voix tels des textes de théâtre.
Les jeux de mots, les images poétiques favoriseront le travail sur la langue, en lecture et en écriture.
Les jeux graphiques, les mises en images seront des points de départ à des recherches et productions liant la lettre et la langue (sens)
Cet ouvrage sera aussi l’occasion de travailler sur l’objet écriture : les lettres, l’imprimerie et son vocabulaire particulier , les abécédaires.

1° séance :
La découverte de l’ouvrage fera l’objet d’une attention particulière.
Première de couverture :
Le titre – Le terme de colporteur sera expliqué dans son contexte historique, le rôle de marchand de petites et d’importantes choses, lien entre les hommes, personnage dont la visite est attendue…..
Pourquoi les deux lettres M et A sont-elles de couleur différente.
De quelles images s’agit-il ?
L’image – la composition graphique renseigne sur le genre et la matière (les lettres). On observera les onomatopées, les jeux graphiques qui rappellent les calligrammes.
Quatrième de couverture :
On a alors la réponse relative aux lettres M et A : ce sont les personnages principaux. Paris est la capitale (allusion aux lettres capitales) où se déroule le récit. Ce dernier serait-il une histoire d’amour particulière. La quatrième de couverture nous place dans l’univers des lettres et de l’imprimerie.
Les pages de garde - de la couleur des deux lettres M et A, mélange de différents types de caractères (référence à des espaces et temps différents) semblent sortir d’un phonographe à la manière du son. Elle s’ouvre puis se ferme.

Le plan de ville à comparer avec celui de Paris ; l’auteur et l’illustrateur ont donné d’autres noms aux différents éléments, noms empruntés aux domaines des arts et des lettres.

Le mode d'emploi plonge le lecteur dans les jeux de mots , les doubles sens.
On réfléchira sur la phrase : « Au jardin, l'espace veut tuer le temps. »

Découverte des deux premiers tableaux : la classe sera partagée en deux groupes, chacun recevant l'un des deux tableaux. Après lecture silencieuse, le maître organisera le débat de compréhension sur le jeu entre les deux personnages. On notera les jeux de mots « M et moi, Aimez-moi » sur une affiche qui sera enrichie tout au long des séances. On notera aussi sur une deuxième affiche, les images poétiques comme « marchand de temps, montreur d'ombres ou vendeur de vent ».

Autres séances :
Le foisonnement, la richesse des créations plastiques sont propices à un travail en groupes avec des échanges et des mises en commun.
La classe pourrait être partagée en 5 ou 6 groupes chacun travaillant sur un tableau. Ainsi pourrait être conduites 3 séances avec cette organisation pédagogique. Les échanges porteraient :

- sur le texte qui rend compte de la progression des deux protagonistes
- sur les éléments du texte qui sont retravaillés et mis en espace dans l'image
- les créations plastiques (fond et formes liés)
- les référents culturels et les domaines artistiques convoqués (littérature, cinéma, arts plastiques, musique…)
- les référents sociaux et les champs sémantiques développés (manifestation, les sigles, la poste)
- les jeux sur la langue : les doubles sens, les jeux de mots, les rimes
- les différents lieux de Paris.
- ….

On s'arrêtera sur la chanson des noms des habitants ; on retrouvera les lieux d'origine des habitants et la « règle » d'écriture de l'auteur. On s'efforcera de faire ressentir le plaisir lié au jeu et l'humour .

Ateliers d'écriture et de création plastique :
Après avoir observé le lien sens et forme (objet et sa représentation écrite – le chien, le chat, le balayeur, le facteur, les sardines, les crevettes), on proposera de tirer au sort un mot et de le mettre en espace.
On pourra aussi travailler sur une phrase à la manière de « ça me rappelle le bon vieux temps ».

Les productions seront travaillées pour être exposées en BCD .

Mise en réseaux possibles	
Avec d'autres ouvrages de la liste	
Même thème	Jeux de langue : Au pied de la lettre – Jérôme Peignot – Des lires Ouvrages fonctionnant sur plusieurs registres (texte, image…musique) : Les trois jours de la queue du dragon - Différents narrateurs dans image : La loup, mon œil – Susan Meddaugh – Autrement Jeunesse L'île du monstril – Yvan Pommaux – L'école des loisirs Typographie , jeu sur les signes :

	Le cagibi de MM. Fust et Gutteberg – JF.Bory – L’école des loisirs Colporteurs et création poétique : Magasin Zinzin – Frédéric Clément - Albin Michel
Avec d’autres ouvrages hors liste	
Du même auteur	Mélo-mélodie – Ipomée – Albin Michel La mort-marraine – Ipomée Bannibal ou l’histoire d’Albert – Ill L.Berman – Hachette La fiancée d’Aleph – Ill L.Berman – Syros Métro Fantôme – Ill L.Berman - Magnard
Sur le même thème	Typoèmes – J.Peignot - Seuil – La lettre et l’image – Massin – Gallimard Les mots ont des visages – Joël Guenoun - Autrement De nombreux Abécédaires dont Alphaville Construis-moi une lettre - Anne bertier chez memo
Mots – clés	Jeux de mots, de lettres – référents culturels – intertextualité - Paris
Boîte à outils complémentaires pour l’enseignant	
Sur la typographie	L’œil de la lettre – Jean Alessandrini Les caractères de l’imprimerie nationale Visite du musée de la typographie de Grignan (Editions Colophon) Centre régional des lettres Midi Pyrénées de Moissac : http://www.crl.midipyrenees.fr
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « Littérature jeunesse » Vaucluse